

17 mars - maart 2006

8.30 Inscription - *Inscrijving*

9.00 **Bienvenue et Introduction - Welkom en inleiding**

Jean-Claude Praet, ULB Hôpital Erasme

L'hôpital public dans la ville : le rempart des démunis ?

*Het openbaar ziekenhuis in de stad : een toevluchtsoord voor de armen ?*

Yvan Mayeur, Président CPAS de Bruxelles,  
Voorzitter OCMW van Brussel

F **Normes, financement et logistique**

*Normen, financiering en logistiek*

Johnny Van der Straeten, UZ Antwerpen

*Actualisering van de architectuurnormen*

*Actualisation des normes architecturales*

Christiaan Decoster, Ministerie van Volksgezondheid  
Ministère de la Santé Publique

Process management :

*le point de vue du programmeur  
het standpunt van de programmeur*

Jean-Michel Lebrun, ALTRAN

Process management :

*het standpunt van de architect  
le point de vue de l'architecte*

Luc Vanhout, Atelier Vanhout en ass

Financial engineering

Steven Benoit, DEXIA

G **Développement durable - Duurzame ontwikkeling**

Jan Beeckmans, AZ VUB

Santé et développement durable

*Gezondheid en duurzame ontwikkeling*

Nadine Gouzée, Bureau Fédéral du Plan, *Federaal Planbureau*

Gestion durable de l'hôpital

*Duurzaam beheer van het ziekenhuis*

Grégoire Lefebvre, CH de Mouscron

L'empreinte écologique de l'hôpital

*De impact van het ziekenhuis op het milieu*

Bernard Figiel, Conseil National Ordre Architectes Français, France

12.30 **Session posters - Postersessie**

13.00 Lunch  
14.00

H **Evidence Based Design 1**

Jean-Marie Limpens, HIS - IZZ

Architecture et infections nosocomiales

*Architectuur en nosocomiale infecties*

Jean Vanderpas, CHU Brugmann UVC

Eenpersoonskamers : pro en contra

*Chambres individuelles, pros and cons*

Wim Tambeur, UZ Leuven

I **Evidence Based Design 2**

Michel Detailleur, AZ St-Elisabeth Herentals

Architecture et ergonomie van de zorgeenheden

*Architectuur en ergonomie des unités de soins*

Henk Vincent - Elisabeth Ziekenhuis - Heilig Hartkliniek, Eeklo - Sijsele

Hôpital lumière et chlorophylle

*Ziekenhuis, licht en chlorofyl*

Geneviève Chaudet, Atelier Floral, France

Christine Durel, Cabinet Tamaris, France

Bien-être et psychologie environnementale :

*le point de vue de l'architecte*

*Welzijns- en omgevingspsychologie :*

*het standpunt van de architect*

Jean-Luc Capron, Hic et NunC

Bien-être et psychologie environnementale :

*le point de vue du psychiatre*

*Welzijns- en omgevingspsychologie :*

*het standpunt van de psychiater*

Isidore Pelc, CHU Brugmann UVC

17.00 **Conclusion - Conclusie**

Guy Durant, Cliniques Universitaires St-Luc



25e Congrès Association Belge des Hôpitaux  
25ste Congres van de Belgische Vereniging der Ziekenhuizen

«Architecture et hôpital :  
architecture, vertu thérapeutique ?»

«Architectuur en ziekenhuis :  
architectuur, een therapeutische werking ?»

Brussels Expo  
16-17 mars/maart 2006



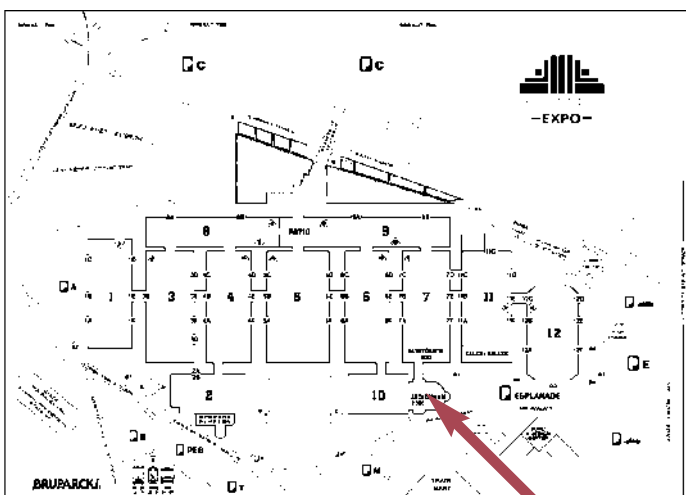
Jean-Marie AMAND  
Président du comité organisateur  
Voorzitter van het organisatiecomité  
CHU Brugmann UVC  
Direction générale - Algemene directie  
4, Place Van Gehuchtenplein  
B - 1020 Brussels, Belgium



[www.chu-brugmann.be/archi2006](http://www.chu-brugmann.be/archi2006)

## Parc expo, Auditorium 2000

<http://www.bruexpo.be/>



### Hotel

Holiday Inn Garden Court Brussels Expo  
6, avenue de l'Impératrice Charlotte / Keizerin Charlottelaan  
1020 BRUSSELS (+32 (0)2/478.70.80)

## SUBSCRIPTION FORM

(before March 1<sup>st</sup> 2006)

Les inscriptions ne seront valides que si le paiement est effectué.  
*De inschrijvingen zijn pas geldig na ontvangst van de betaling.*

Aucune annulation ne sera acceptée au-delà du 1<sup>er</sup> mars 2006.  
*Na 1 maart 2006 zal geen enkele annulatie nog worden aanvaard.*

Name/first name : .....

Institution : .....

Address : .....

Tel. : ..... Fax : .....

E-mail : .....

Member ABH-BVZ ..... x 225 €

Non member ..... x 275 €

Student ..... x 150 €

Townhall Reception, 25 € - Number of people: .....

One day congress: 150 € -  March 16<sup>th</sup> 2006

March 17<sup>th</sup> 2006

Transfer on bank account: 091- 0170782-91

(communication: ABH – BVZ Congress March 2006, name and institution)

Total payment : ..... €

**08.30** Inscription - *Inschrijving*

**09.00** **Bienvenue et Introduction - Welkom en inleiding**

Philippe Lejeune, CHU de Charleroi

**Patrimoine hospitalier : un bien public prioritaire ?**

**Ziekenhuispatrimonium : een prioritair openbaar goed ?**

Yolande Husden, Cabinet du Ministre des Affaires Sociales,

*Kabinet van de Minister van Sociale Zaken*

**A**

**Architecture, vertu thérapeutique ?**

**Architectuur, een therapeutische werking ?**

Dirk Thielens, IRIS

**Patient, médecin et architecture**

**Patiënt, arts en architectuur**

Emile Verhaegen - Bureau d'architecture Emile Verhaegen

**Paviljoenziekenhuis : de moderniteit van Victor Horta**

**Hôpital pavillonnaire : la modernité de Victor Horta**

Arnold Czerwonogora - *OCMW van Brussel*, CPAS de Bruxelles

**B**

**Construire un hôpital au 21<sup>e</sup> siècle**

**Een ziekenhuis bouwen in de 21<sup>ste</sup> eeuw**

Bart Van Daele, UZ Leuven

**Le CHU de Lodelinsart**

**Het UVC van Lodelinsart**

Alain Dugauquier, CHU de Charleroi

**Het AZ Groeninge in Kortrijk**

**L'AZ Groeninge à Courtrai**

Niko Dierickx, AZ Groeninge

**Een Nederlands voorbeeld : Maasland Sittard**

**Un exemple néerlandais : Maasland Sittard**

Henny Van Laarhoven, Maasland Sittard, Nederland

**Un exemple français : Hospices Civils de Lyon**

**Een Frans voorbeeld : Hospices Civils de Lyon**

Benoit Leclercq, Hospices Civils de Lyon, France

**12.30** **Session posters - Postersessie**

**13.00** **Lunch**

**14.00**

**C**

**Méthodes 1 - Methoden 1**

Christian Bouffieux, CHU de Liège

**Programmer une ruine intelligente**

**Een intelligente ruïne plannen**

Philippe Samyn, Samyn & Partners

**La sécurité d'abord : architecture et sécurité**

**Veiligheid vóór alles : architectuur en veiligheid**

Bernard Leleu, CHIREC

**D**

**Méthodes 2 - Methoden 2**

Eric Engelbrecht, KU Leuven

**Facilities management**

Antoine Barbason - Architectes Associés SA Barbason-Brévers-Jacques

**Architectuur en zorgmodellen**

**Architectuur et modèles de soins**

Willy Azou, VK Studio

**E**

**Culture - Cultuur**

Nathan Clumeck, IRIS

**Van gasthuis tot virtueel ziekenhuis**

**De l'hospice à l'hôpital virtuel**

Sigrid Dehaeck, Historicus - Robrecht Van Hee, Universiteit Antwerpen

**Culture, architecture et soins à Bruxelles**

**Cultuur, architectuur en gezondheidszorg in Brussel**

David Guillardian, CPAS de Bruxelles, *OCMW van Brussel*

Astrid Lelarge, CIVA

**Réception-Buffer à l'Hôtel de Ville de Bruxelles**

**Receptie - Buffet in het Stadhuis van Brussel**

Freddy Thielemans - Bourgmestre de Bruxelles,

*Burgemeester van Brussel*

## RENSEIGNEMENTS - INLICHTINGEN

CHU Brugmann UVC  
4, Place Van Gehuchtenplein  
B – 1020 Brussels, Belgium

Tel. : +32 (0)2 477 39 26

Fax : +32 (0)2 477 39 20

[abh.archi2006@chu-brugmann.be](mailto:abh.archi2006@chu-brugmann.be)  
[bvz.archi2006@uvvc-brugmann.be](mailto:bvz.archi2006@uvvc-brugmann.be)  
[www.chu-brugmann.be/archi2006](http://www.chu-brugmann.be/archi2006)  
[www.hospitals.be](http://www.hospitals.be)

**Session posters** pour présenter les travaux des participants

**Postersessie** waarbij de deelnemers hun werk kunnen presenteren

(Taille des posters - Posterformaat: 120 x 80 cm)

